




**E-mail- [pcctemple@yahoo.com](mailto:pcctemple@yahoo.com)**  
**9468 Broadway, Temple City, CA 91780**

## Praise Christian Church – Bulletin

基督徒讚美之家簡報 

Date/日期: February 12, 2012

### 2012 Church Events/教會活動

*Spiritual Fire is burning!*

聖靈之火正在燃燒! 

Dear all Christ brothers & sisters:  
 親愛的主內弟兄姐妹們平安:

Spiritual Fire is now burning in our church!  
 And it clearly displays on 2/5/12,  
 We can't let it cool because we are blessed,  
 Outreach of Gospel to young adult community begin on 2/5/12,  
 Many members sign up for volunteer services on 2/5/12 Sunday,  
 Sisters' cell group is running good with Holy Spirit,  
 Brothers' cell group will soon resume,  
 Other Cell groups will be initiated by you, who are touched by God,  
 Don't wait, but act to form groups, then continue to multiple them,  
 All division leaders are now acting too.  
 Let our Lord continuously lead us to grow  
 Until the place is completely filled with saved people  
 Certainly He will stuff in His mercy  
 And fills all the Holy Spirit with us  
 We see His work with a sense of joy and wonder.  
 He loves us better, than we love ourselves  
 We know it's going to take some time  
 But we are sure that we will achieve His vision on us  
 Because He promises He gives His mercy and blessing  
 On all of us, Amen!

我們的教會靈火正在燃燒!

它顯示於2012年2月5日

我們不能讓燃燒冷卻, 因為我們是賜福的

社青的福音外展工作於 2012 年 2 月 5 日展開

於 2012 年 2 月 5 日許多成員報名了志願服務,

姐妹會團契一直在聖靈帶領下運行良好,

弟兄會團契將上緊發條很快恢復

其他細胞小組將由神所感動下, 由你開始,

不要等待, 現在就行動, 形成小組, 不斷增長,

所有部門的領導人也正在行動.

讓我們的主不斷帶領我們成長

直到這地方完全填滿得救的人

神自然施憐憫並聖靈充滿我們

我們看到祂的大能運行有一種喜悅和令人讚嘆。

神愛我們, 比我們愛我們自己更多

我們知道這將需要一些時間

但我們堅信能成就神給予我們異象的恩賜

因為神的承諾, 能將祂的憐憫和祝福

賜給我們所有人, 阿門!

If you still have doubt, please continue to read:

如果你仍然有疑問, 請繼續閱讀:

## The Spiritual Fire Burning On 2/5/12

2012 年 2 月 5 日聖靈之火正在燃燒 

### (1) Our New Bulletin Board On 2/5/12

#### 嶄新佈告欄於2/5/12誕生

The Bulletin Board has now been set up and appropriate church information will be posted for your information from time to time. Thanks to the dedicated work of the administrative team and special thanks to Christ sister Rosalind and brother Johnson for their time and effort to set it up!

現已設立新的佈告欄, 教會信息將適時地發布。多感謝熱忱的行政工作團隊, 並特別感謝 Rosalind 姐妹和 Johnson 弟兄花時間和精神來佈置!



### (2) Members' Zealous Attendance For Worship On Every Sunday

#### 會友熱心持續出席星期日的主日崇拜

The faith of our Christ sisters and brothers remain strong and can be demonstrated by their regular and constant attendance in our Sunday Congregation. The sermons conducted by our visiting Pastors also give us different spiritual growth!

從弟兄姐妹們持續出席主日聚會, 可以證明他們的信心依然穩固堅定。

從外請講員 牧師講道中給我們不同的靈命成長



### (3) Outreach of Gospel To Young Adult Community On 2/5/12

#### 社青的福音外展工作於 2012 年 2 月 5 日展開

The first Outreach of Gospel to young adult community of this year began on 2/5/12. The Outreach was led by Stephanie and assisted by Vincent Guoyan Wu, Ding Sun, Jenny Li, Bo Zhou, and Ricky. In fact, Wu and Sun both together invited more than ten (10) young adults to come for our gospel sharing.

The outreach activity was held in the house of Ricky and Stephanie on 2/5/12. The meeting began with BBQ, which was accompanied with the worship song "Send Me Lord". During the Outreach, Uncle George delivered to the young people the message about God's love and mercy, and followed by Jonathan's testimony of his own personal experience how God led him here in the United States at his age of 16. Spiritual Fire is actually burning beginning from 2/5/2012 and we are, in fact, doing the first outreach of gospel to young adults this year and will continue to do it until the God's mission can be achieved. Furthermore, we had young adults' own testimonies by Vincent Guoyan Wu and Ding Sun. After all, we had Karaoke for the young adults to entertain for the rest of the evening. The overall meeting took about four (4) hours. The next meeting will be hosted in a Lake resort premises soon and if any parents who want their young adult children to share the joy and fun with God, please contact Stephanie for more information.

今年第一個社青的福音外展工作於 2012 年 2 月 5 日展開。Stephanie 帶領這次外展工作, 由吳國宴, 孫鼎, 李晶, 周波和 Ricky 的協助。事實上, 吳, 孫

一起邀請了十多年年輕的成年人來分享我們的福音。於 2012 年 2 月 5 日，社青外展活動在 Ricky and Stephanie 的家中舉行。活動從燒烤開始，伴隨著崇拜歌曲“差遣我”中展開。活動期間，Uncle George 對年輕人講述關於上帝對人的愛和憐憫的訊息，和 Jonathan 自己的親身經歷見證神如何在他 16 歲時帶領他來到美國。靈火在 2 月 5 日開始燃燒，並且是我們今年首次外展，對社青宣講福音。並會繼續進行，直到能成就神的使命。此外，我們還有吳國宴及孫鼎年青人自己的見證。之後，還有唱卡拉 OK 娛樂直到晚上。整體聚會歷時約四小時。下次聚會將會在一處湖邊度假小屋舉辦，若各位家中有社青子女並希望分享神與人同樂，請聯繫 Stephanie 得知更多信息。



#### (4) Small Group Leaders' Meeting Also on 2/5/12 同工會議亦於2012年2月5日舉行

The meeting was held on the regular time and place in the 1<sup>st</sup> week of each month. The discussion was so constructive that each division leaders reported their works and their plans. The small group female leaders demonstrate their Unity and are ready to serve.

這次會議是在每個月的第一週定期舉行。討論具有建設性。各部門領導匯報各自部門的工作計劃及安排。姐妹們展現她們的團結和有願侍奉神的信心。



During the meeting, the Event Division recommended that our “July” Church Retreat should be held at “Oak Glen Christian Center”. Our church pilot team is deployed and will go there this weekend to explore the place and will report to all of you whether the place will be best suited for our Spiritual Retreat, which will be open for “all” members to join this year.

Please review the following calendar again for your easy reference.

會議中慶典組建議七月的退修會在“橡樹格倫基督教中心”舉行。我們教會的同工將在本週末前往該中心視察是否適合我們退修會舉行的地點，並將報告詳情，今年退修會將開放給“全部”會友參加為方便您參考，請檢閱以下的日期。

Date/日期	Day	Events/活動
3/10/12	Saturday/星期六	One day - Balboa Lake Retreat/ 退休會
4/7/12	Saturday/星期六	Easter Celebration /復活節
7/7/12 and 7/8/12	Sat/Sun 星期六/日	Summer Retreat – site ( <u>Oak Glen Christian Center</u> ) /暑假 2 天退休會

#### 5) Great News about the 3/10/12 Church Fellowship Tour

##### 好消息 – 有關 2012 年 3 月 10 日一日遊

The Event Division also announces that besides the Balboa Lake visit, there will be an additional arrangement to visit the beautiful Channel Island Park and Oxnard Harbor on the same day. Therefore, **DON'T MISS** this day and immediately report to Carol, or Stephanie for registration. The total cost is ONLY \$15/person and you can't find a one-day trip at this lowest cost, which would include the tour bus, tips and simple lunch.

慶典組宣布，除了拜訪巴爾博亞湖外，將額外安排在同一天去奧克斯納德港及訪問美麗的海峽島公園。因此，千萬不要錯過這一天，請即日起向鄒紅或 Stephanie 報名。每人僅收\$15，其包含旅遊巴士，司機小費和簡單的午餐，這是教會為會友們提供最低成本的一天的行程，請踴躍參加，儘早報名。

May God Bless You

PCC Deacons 執事們 / Email – [pccdeacons@yahoo.com](mailto:pccdeacons@yahoo.com)

#### **New Administration - Fifth Report**

行政報告 (5) E-mail – [pcc\\_Adm@yahoo.com](mailto:pcc_Adm@yahoo.com)

Dear all Christ brothers and sisters: 親愛的主內弟兄姐妹們平安:

Thank you for those Christ sisters and brothers who have signed up for their volunteer services. You will be contacted soon by the respective division leaders! However, for those Christ sisters and brothers who have not yet made up their mind to volunteer their time, we are still waiting for YOU to join. You can sign up in the boxes provided or complete the sign-up sheet attached on the bulletin board. We hereby pray for God's blessing to the following members who have joined the volunteers.

感謝那些已報名志願服務的弟兄姐妹。各部門的領導人將會與你聯絡！然而，對於那些尚未報名參與的姐妹和弟兄，我們仍在等待你們的加入。你可以在佈告欄或下面表格上報名。在此，我們祈求上帝的祝福那些已經加入志願者的成員。

Administration/行政組 – Rosalind Chow, Charles Lee, Dr. Zuozheng Huang,

Johnson Chen, Stephanie, Mr. Yung and Li-min Liu

Caring/關懷組 – Rosanna Koo & Ducky Young, Stephanie, Sharlene

Prayer/禱告組 – Sharlene

Event /慶典組 – Kevin Xuan, John Huang, M.D.

Music/聖樂組 – Dr. Huang, Kevin Xuan and Nancy Jin, Sharlene

General Services/總務組 – Helen Chao, Stephanie, Kevin Xuan, Sharlene

#### We need more volunteers to join and we are still waiting to hear from YOU!

我們需要更多的志願者，並仍在等待你的加入！

基督教團契之家服務組 - 八部門需求志願者人手 Feb. 5, 2012							
							
Ricky 潘耀柱 TEL: 926-1111	Walter 黃天錫 926-1111	William 鄺學山 926-1111	George 丁國華 926-1111	Helen 徐美華 926-1111	Ming Ren 劉明仁 926-1111	Judy 史牧華 926-1111	Carol 鄺紅 926-1111
行政組	財務組	教育組	康樂組	醫務組	聖樂組	禱告組	關懷組
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Example:

John		√		√		√	
Tel #	626-	471	1234				

Your Name: \_\_\_\_\_

Tel #	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
-------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

For whatever reasons, you don't have time to sign up for volunteering, then, simply write your name and telephone number in the boxes provided above and drop it into our tithe box located at the back and we will contact you.

如有什麼原因，你沒有時間填寫公告欄報名參加志願服務，那麼，乾脆請您在此簡報上面提供的“填寫框”填寫您的姓名和電話號碼，然後放到背後的捐獻箱內，我們將與您聯繫。